



# Kit de pistola de fumigación

**Fumigador de césped Multi Pro® 1750, Multi Pro® 5800 o Multi Pro® WM de 2015 y posteriores**

**Nº de modelo 41118—Nº de serie 315000001 y superiores**

## Manual del operador

El Kit de pistola de fumigación es un accesorio para un vehículo de fumigación del césped, y está diseñado para ser usado por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñado principalmente para fumigar césped bien mantenido en parques, campos de golf, campos deportivos y zonas verdes comerciales.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) si desea materiales de formación y seguridad, información sobre accesorios, localizar a un distribuidor o registrar su producto.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **CALIFORNIA**

#### **Advertencia de la Propuesta 65**

**Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.**

**El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.**

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.



# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

| Procedimiento | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                             | Cant.                           | Uso                                                                         |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>      | No se necesitan piezas                                                                                                                                                                                                                                                                  | –                               | Prepare la máquina.                                                         |
| <b>2</b>      | Gancho de la manguera<br>Contratuerca con arandela prensada (3/8 pulgada)<br>Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)<br>Perno de cuello cuadrado (3/8 x 3/4 pulgada)<br>Perno de cuello cuadrado (5/16 x 1 pulgada)<br>Abrazadera en R<br>Soporte de la pistola de fumigación | 1<br>4<br>4<br>4<br>4<br>2<br>1 | Instale el gancho de la manguera y del soporte de la pistola de fumigación. |
| <b>3</b>      | Conector hembra<br>Válvula de cierre                                                                                                                                                                                                                                                    | 1<br>1                          | Instale la válvula de cierre (Multi Pro 1750 y Multi Pro WM solamente).     |
| <b>4</b>      | Válvula de la pistola de fumigación<br>Manguera de suministro del carrete de la manguera<br>Abrazadera con bridas<br>Junta<br>Acoplamiento de 90 grados<br>Abrazadera                                                                                                                   | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1      | Instale la válvula de control.                                              |
| <b>5</b>      | Conjunto de pistola de fumigación<br>Acoplamiento dentado recto<br>Abrazadera                                                                                                                                                                                                           | 1<br>1<br>1                     | Conecte la manguera de fumigación.                                          |

# 1

## Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Asegúrese de que la máquina está vacía de fluidos. Si se han utilizado productos químicos en la máquina, enjuague el sistema a fondo con agua limpia y drene el agua; consulte las instrucciones del *Manual del operador* de su vehículo.
2. Desconecte el terminal del cable negativo del borne de la batería.

# 2

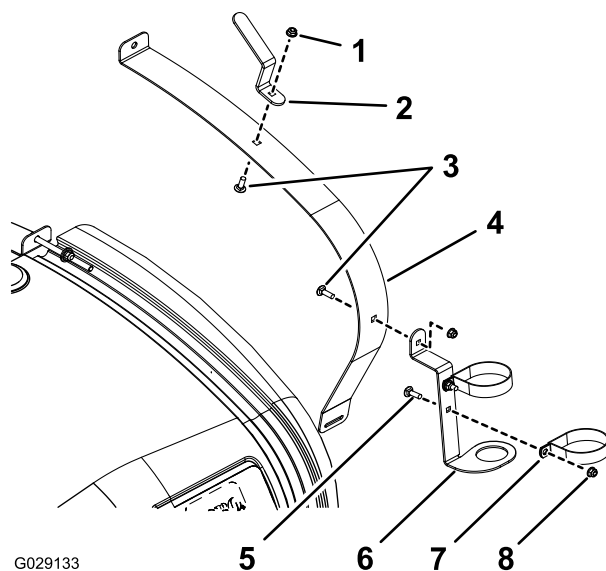
## Instalación del gancho de la manguera y del soporte de la pistola de fumigación

### Piezas necesarias en este paso:

|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 1 | Gancho de la manguera                             |
| 4 | Contratuerca con arandela prensada (3/8 pulgada)  |
| 4 | Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) |
| 4 | Perno de cuello cuadrado (3/8 x 3/4 pulgada)      |
| 4 | Perno de cuello cuadrado (5/16 x 1 pulgada)       |
| 2 | Abrazadera en R                                   |
| 1 | Soporte de la pistola de fumigación               |

### Procedimiento

- Afloje el fleje del depósito.
  - En el Multi Pro 1750 y el Multi Pro 5800, afloje el fleje delantero derecho ([Figura 1](#)).

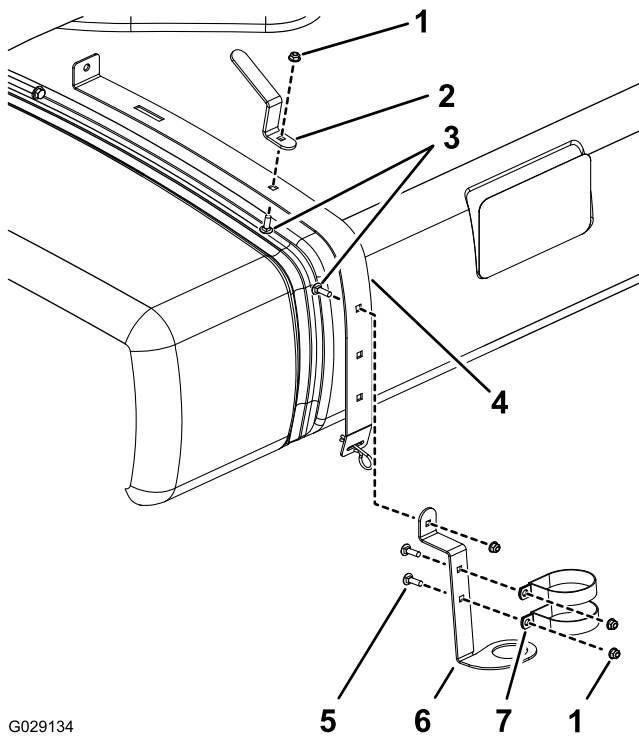


**Figura 1**

Multi Pro 1750 y Multi Pro 5800

- |                                                                                             |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Contratuerca con bridas (Multi Pro 1750—3/8 pulg.; Multi Pro 5800—5/16 pulg.)            | 5. Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada)     |
| 2. Gancho de la manguera                                                                    | 6. Soporte de la pistola de fumigación               |
| 3. Perno de cuello cuadrado (Multi Pro 1750—3/8 x 3/4 pulg.; Multi Pro 5800—5/16 x 1 pulg.) | 7. Abrazadera en R                                   |
| 4. Fleje delantero derecho del depósito                                                     | 8. Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) |

- 
- En el Multi Pro WM, afloje el fleje trasero derecho ([Figura 2](#)).



G029134

**Figura 2**  
Multi Pro WM

- |                                                      |                                                  |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) | 5. Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada) |
| 2. Gancho de la manguera                             | 6. Soporte de la pistola de fumigación           |
| 3. Perno de cuello cuadrado (3/8 x 3/4 pulgada)      | 7. Abrazadera en R                               |
| 4. Fleje trasero derecho del depósito                |                                                  |
2. Instale las abrazaderas en R, el soporte de la pistola de fumigación y el gancho de la manguera según se muestra en [Figura 1](#) o [Figura 2](#), con un perno de cuello cuadrado, una arandela plana y una tuerca con arandela prensada.

# 3

## Instalación de la válvula de cierre (Multi Pro 1750 y Multi Pro WM solamente)

### Piezas necesarias en este paso:

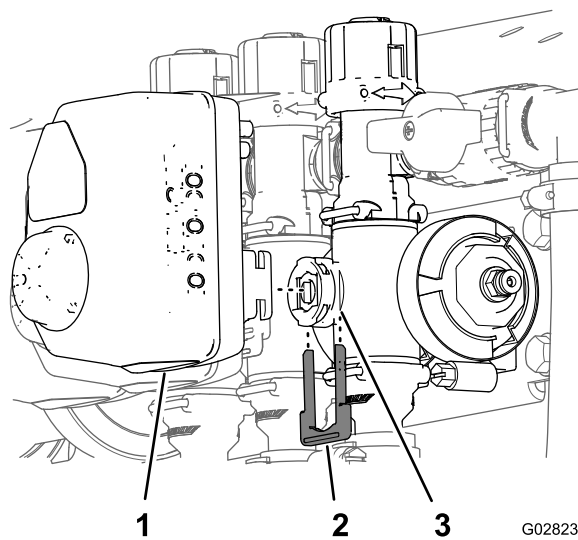
|   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Conector hembra   |
| 1 | Válvula de cierre |

### Procedimiento

1. Retire la horquilla de retención que sujeta el actuador a la válvula multivía (válvula de sección o válvula de agitación) ([Figura 3](#)).

**Nota:** Apriete las dos patas de la horquilla mientras la empuja hacia abajo.

**Nota:** Guarde el actuador y la horquilla de retención.



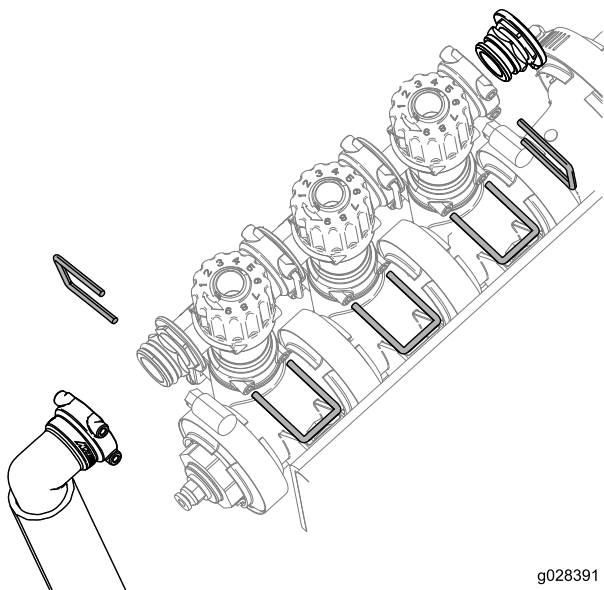
G028237

**Figura 3**

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Actuador               | 3. Orificio del vástago |
| 2. Horquilla de retención |                         |

2. Retire el actuador de la válvula multivía.
3. Retire las horquillas de retención que sujetan el conjunto de válvulas de desvío, el conector de extremo y la manguera, según se muestra en [Figura 4](#).

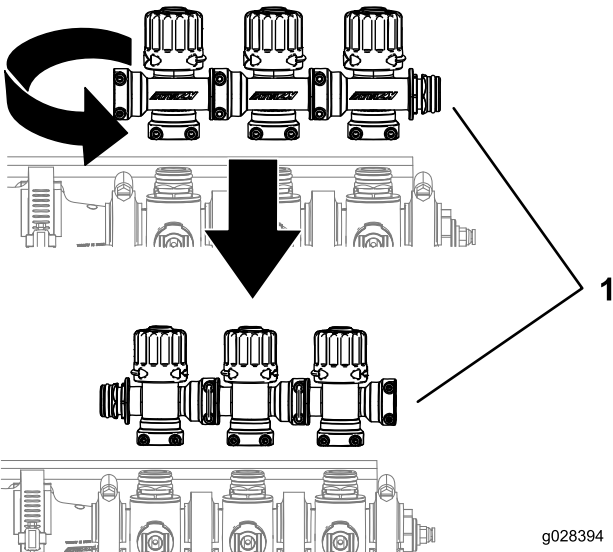
**Nota:** El conector de extremo no se va a utilizar, pero guarde la junta tórica del conector.



**Figura 4**

g028391

4. Gire el conjunto de válvulas de desvío 180 grados, según se muestra en [Figura 5](#).

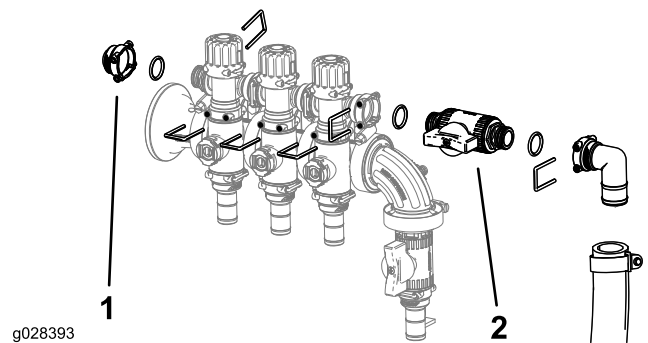


**Figura 5**

g028394

1. Conjunto de válvulas de los brazos

5. Instale el conjunto de válvulas de desvío, el conector hembra, las juntas tóricas, la válvula de cierre, el acoplamiento y la manguera con las horquillas de retención que retiró anteriormente, como se muestra en [Figura 6](#).



**Figura 6**

1. Conector hembra
2. Válvula de cierre

## 4

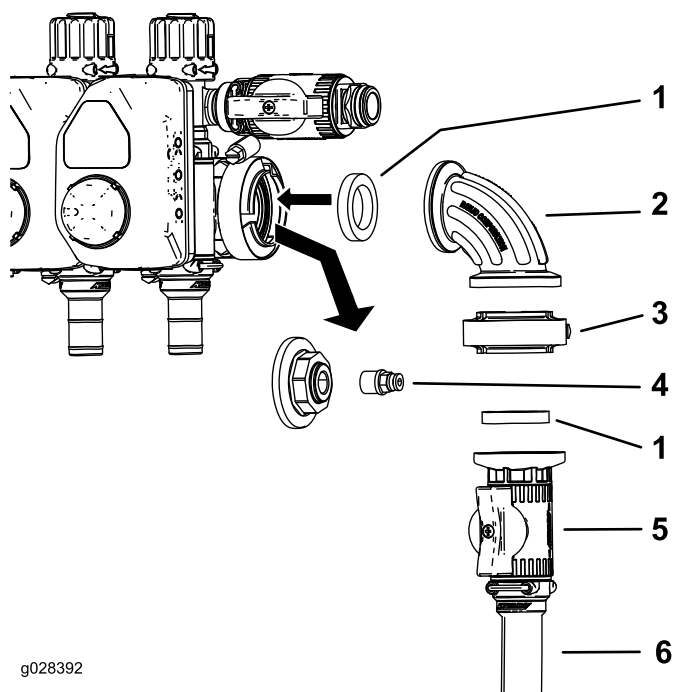
## Instalación de la válvula de la pistola de fumigación

### Piezas necesarias en este paso:

|   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 1 | Válvula de la pistola de fumigación               |
| 1 | Manguera de suministro del carrete de la manguera |
| 1 | Abrazadera con bridas                             |
| 1 | Junta                                             |
| 1 | Acoplamiento de 90 grados                         |
| 1 | Abrazadera                                        |

### Procedimiento

1. Retire la abrazadera que sujeta el extremo del tapón y el racor al conector del manómetro ([Figura 7](#) o [Figura 8](#)).

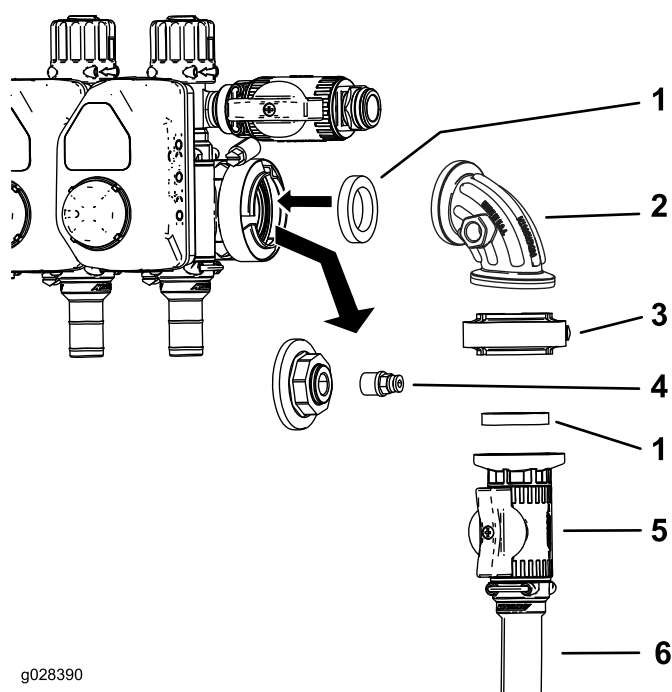


g028392

**Figura 7**

Multi Pro 1750 y Multi Pro WM

- |                              |                                                      |
|------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Junta                     | 4. Racor                                             |
| 2. Acoplamiento de 90 grados | 5. Válvula de control                                |
| 3. Abrazadera                | 6. Manguera de suministro del carrete de la manguera |



g028390

**Figura 8**

Multi Pro 5800

- |                              |                                                      |
|------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Junta                     | 4. Racor                                             |
| 2. Acoplamiento de 90 grados | 5. Válvula de control                                |
| 3. Abrazadera con bridas     | 6. Manguera de suministro del carrete de la manguera |

2. Retire el racor del extremo del tapón ([Figura 7](#) y [Figura 8](#)).
3. Instale el conjunto de la válvula de control según se muestra en [Figura 7](#) o [Figura 8](#).
4. Instale el racor en el orificio abierto del acoplamiento de 90 grados ([Figura 7](#) o [Figura 8](#)).

**Nota:** En las Multi Pro 1750 y Multi Pro WM, el orificio en el lado del acoplamiento de 90 grados se encuentra en la parte delantera (no se muestra) del acoplamiento en [Figura 7](#)

5. Conecte la manguera de suministro del carrete de la manguera a la válvula de control con una abrazadera ([Figura 7](#) o [Figura 8](#)).

# 5

## Conexión de la manguera de fumigación

### Piezas necesarias en este paso:

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Conjunto de pistola de fumigación |
| 1 | Acoplamiento dentado recto        |
| 1 | Abrazadera                        |

### Procedimiento

**Nota:** Utilice cinta PTFE para sellar los acoplamientos de rosca cónica.

1. Sujete el acoplamiento dentado recto al extremo abierto de la manguera de suministro del carrete de la manguera con una abrazadera.

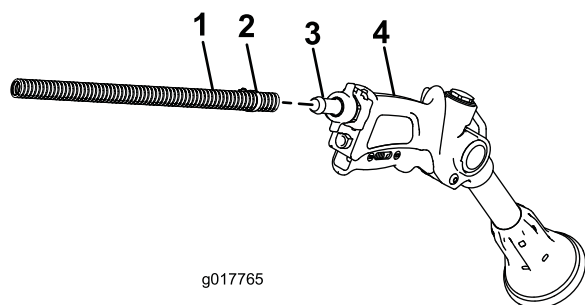


Figura 9

- |               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| 1. Manguera   | 3. Acoplamiento dentado recto |
| 2. Abrazadera | 4. Pistola de fumigación      |

2. Enrolle la manguera sobrante alrededor del gancho del depósito, y coloque la pistola de fumigación en el soporte.
3. Conecte el cable negativo a la batería.
4. Calibre el conjunto de válvulas de desvío; consulte el *Manual del operador* de su máquina.

## Operación

### ⚠ ADVERTENCIA

El fluido bajo presión puede penetrar en la piel y causar lesiones.

- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de boquillas que liberan fluido a alta presión.
- No dirija el fumigador contra personas o animales.
- Asegúrese de que todas las mangueras y los tubos de fluidos están en buenas condiciones, y que todos los acoplamientos y conectores están apretados, antes de aplicar presión al sistema.
- Utilice un cartón o un papel para buscar fugas.
- Alivie de manera segura toda presión en el sistema antes de realizar trabajo alguno en el mismo.
- Busque atención médica inmediatamente si el fluido penetra en la piel.
- Los líquidos y productos químicos calientes también pueden causar quemaduras u otros daños.

## Precauciones para el cuidado del césped durante la operación en modo estacionario

**Importante:** Bajo ciertas condiciones, el calor que proviene del motor, del radiador y del tubo de escape puede dañar el césped cuando se utiliza el fumigador en modo estacionario. Los modos estacionarios incluyen la agitación del depósito, la fumigación manual o el uso de un brazo manual.

Tome las siguientes precauciones:

- **Evite** la fumigación estacionaria en condiciones de mucho calor o de muy baja humedad, puesto que el césped puede sufrir más estrés durante estos periodos.
- **Evite** estacionar sobre el césped durante actividades de fumigación estacionaria. Estacione en un camino para vehículos siempre que sea posible.
- **Minimice** el tiempo durante el cual la máquina recorre una zona de césped determinada. Tanto el tiempo como la temperatura afectan al grado de posible daño al césped.
- **Ponga la velocidad del motor en el ajuste más bajo posible** para obtener la presión y el caudal deseados. De esta forma se minimiza el calor generado y la velocidad del aire del ventilador de refrigeración.
- **Deje que el calor se escape** hacia arriba desde el compartimento del motor elevando los conjuntos

del protector del motor/asiento durante la operación estacionaria, en lugar de obligarlo a salir por debajo del vehículo. Consulte en su *Manual del operador* la manera de elevar el conjunto del asiento.

6. Utilice el interruptor de caudal para ajustar la presión en bar.

**Nota:** Coloque una manta antitérmica debajo del vehículo durante la operación estacionaria si desea obtener protección adicional contra el calor. Póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro para adquirir un kit de manta antitérmica Toro para fumigadores de césped.

## Cambio de fumigación con los brazos a fumigación manual

1. Pare la máquina, desactive los brazos y ponga el freno de estacionamiento.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si conduce mientras utiliza el fumigador manual podría perder el control, con resultado de lesiones o muerte. No utilice el fumigador manual mientras conduce.**

2. En la parte trasera de la máquina, asegúrese de que está puesto el seguro del gatillo de la pistola de fumigación.
3. Gire la palanca verde de la válvula de control 90 grados.
4. En el puesto del operador, encienda la bomba.
5. Ponga el interruptor maestro en posición de Activado.
6. Ajuste el motor a la velocidad deseada, luego active el bloqueo de la velocidad en punto muerto del motor.

**Importante:** No utilice una presión de más de 1034 kPa (150 psi) con el fumigador manual.

## Cambio de fumigación manual a fumigación con los brazos

1. Gire la palanca verde de la válvula de control 90 grados.
2. Dirija la boquilla de la pistola de fumigación a una zona en la que la fumigación no suponga problemas, quite el seguro del gatillo y apriete el gatillo hasta vaciar la manguera de todo el fluido restante, luego ponga el seguro del gatillo.
3. Vuelva a colocar la pistola de fumigación en el soporte.
4. Vuelva a poner el motor en velocidad de ralentí.
5. Pare la bomba.

**Importante:** Asegúrese de limpiar la pistola de fumigación con agua limpia y fresca durante su rutina de limpieza diaria (consulte el *Manual del operador* del fumigador). Una falta de limpieza correcta de la pistola de fumigación puede degradar el rendimiento y la fiabilidad de la pistola de fumigación.

**Notas:**

# Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

| Nº de modelo | Nº de serie            | Descripción del producto            | Descripción de la factura | Descripción general      | Directiva                 |
|--------------|------------------------|-------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 41118        | 315000001 y superiores | Kit de pistola de fumigación manual | HAND SPRAY WAND KIT       | Accesorios de fumigación | 2006/42/CE,<br>2000/14/CE |

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



David Klis  
Director de ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
January 8, 2015

Contacto técnico UE:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Lista de Distribuidores Internacionales

| <b>Distribuidor:</b>               | <b>País:</b>           | <b>Teléfono:</b>  | <b>Distribuidor:</b>         | <b>País:</b>    | <b>Teléfono:</b> |
|------------------------------------|------------------------|-------------------|------------------------------|-----------------|------------------|
| Agrolanc Kft                       | Hungría                | 36 27 539 640     | Maquiver S.A.                | Colombia        | 57 1 236 4079    |
| Balama Prima Engineering Equip.    | Hong Kong              | 852 2155 2163     | Maruyama Mfg. Co. Inc.       | Japón           | 81 3 3252 2285   |
| B-Ray Corporation                  | Corea                  | 82 32 551 2076    | Mountfield a.s.              | República Checa | 420 255 704 220  |
| Casco Sales Company                | Puerto Rico            | 787 788 8383      | Mountfield a.s.              | Eslovaquia      | 420 255 704 220  |
| Ceres S.A.                         | Costa Rica             | 506 239 1138      | Munditol S.A.                | Argentina       | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.     | Sri Lanka              | 94 11 2746100     | Norma Garden                 | Rusia           | 7 495 411 61 20  |
| Cyril Johnston & Co.               | Irlanda del Norte      | 44 2890 813 121   | Oslinger Turf Equipment SA   | Ecuador         | 593 4 239 6970   |
| Cyril Johnston & Co.               | República de Irlanda   | 44 2890 813 121   | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlandia       | 358 987 00733    |
| Equiver                            | México                 | 52 55 539 95444   | Parkland Products Ltd.       | Nueva Zelanda   | 64 3 34 93760    |
| Femco S.A.                         | Guatemala              | 502 442 3277      | Perfetto                     | Polonia         | 48 61 8 208 416  |
| ForGarder OU                       | Estonia                | 372 384 6060      | Pratoverde SRL.              | Italia          | 39 049 9128 128  |
| G.Y.K. Company Ltd.                | Japón                  | 81 726 325 861    | Prochaska & Cie              | Austria         | 43 1 278 5100    |
| Geomechaniki of Athens             | Grecia                 | 30 10 935 0054    | RT Cohen 2004 Ltd.           | Israel          | 972 986 17979    |
| Golf international Turizm          | Turquía                | 90 216 336 5993   | Riversa                      | España          | 34 9 52 83 7500  |
| Guandong Golden Star               | China                  | 86 20 876 51338   | Lely Turfcare                | Dinamarca       | 45 66 109 200    |
| Hako Ground and Garden             | Suecia                 | 46 35 10 0000     | Solvart S.A.S.               | Francia         | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden             | Noruega                | 47 22 90 7760     | Spypros Stavrinides Limited  | Chipre          | 357 22 434131    |
| Hayter Limited (U.K.)              | Reino Unido            | 44 1279 723 444   | Surge Systems India Limited  | India           | 91 1 292299901   |
| Hydroturf Int. Co Dubai            | Emiratos Árabes Unidos | 97 14 347 9479    | T-Markt Logistics Ltd.       | Hungría         | 36 26 525 500    |
| Hydroturf Egypt LLC                | Egipto                 | 202 519 4308      | Toro Australia               | Australia       | 61 3 9580 7355   |
| Irrimac                            | Portugal               | 351 21 238 8260   | Toro Europe NV               | Bélgica         | 32 14 562 960    |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India                  | 0091 44 2449 4387 | Valtech                      | Marruecos       | 212 5 3766 3636  |
| Jean Heybroek b.v.                 | Países Bajos           | 31 30 639 4611    | Victus Emak                  | Polonia         | 48 61 823 8369   |

### Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal

Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.



# Garantía general de productos comerciales Toro

## Garantía limitada de dos años

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se produzcan como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.